

(SUITE)

NTAL dans le cadre du  
il de création choré-

: La Rochelle, Claire  
ssionnelle du CCN de  
007, elle continue de  
ues pièces telles LES  
5 COMÉDIE de Joëlle  
HYMNEN de Didier  
anger. C'est en 2008  
re pour la création  
oration en reprenant  
e d'Yvann Alexandre.

(Québec)  
ion professionnelle à  
. Depuis, elle travaille  
es, notamment Le fils  
DE L'HISTOIRE, NU),  
let 2006 à mai 2008,  
York au Cunningham  
l des arts et des lettres  
l des Arts du Canada.  
s de faire un stage au  
ndre en mai 2010.



HNER

(CORÉE)

nte performance  
plématique de

URG

TAUX

T- | ET POUR LES MEMBRES  
UDA, ROD ET APASQ

K.COM/CINQUIÈMESALLE

### Le présent projet est rendu possible grâce à l'implication de :

La danse sur les routes  
du Québec  
Place des Arts  
La Rotonde  
Azimut Diffusion  
Théâtre du Bic  
Salle Pauline-Julien  
Productions Recto-Verso  
Grand Théâtre de Québec  
Espace St-Louis /  
CRD du Choletais  
Jardin de Verre - Cholet  
THV - St-Barthélemy d'Anjou  
SVET des Coëvrans - Evron

### et l'appui de nos partenaires financiers

Conseil des arts et des lettres  
du Québec  
Ville de Québec  
Ministère des Relations  
internationales du Québec  
Ministère de la Culture,  
des Communications  
et de la Condition féminine  
du Québec  
Conseil des Arts du Canada  
Première Ovation Danse -  
Fonds Bons d'emploi  
Ville de Cholet  
Communauté d'Agglomération  
du Choletais  
Conseil Général  
de Maine-et-Loire  
Conseil Régional des Pays  
de la Loire  
Ministère de la Culture  
et de la Communication /  
Drac des Pays de la Loire  
OFQJ France  
Consulat Général de France  
à Québec

Une présentation de la Place des Arts en collaboration  
avec la Cidrerie du Minot.  
La saison Cinquième Salle est présentée grâce à l'appui financier  
de la Fondation de la Place des Arts.

### Remerciements

Aux anges de part et d'autre de l'Atlantique qui ont permis  
à cette aventure de naître, Paule, Marie-Josée, Benoît, Diane,  
Steve, Michel, Sophie, Gaëtan, Émile, Michel, Marie, Louise,  
Anne-Marie, Julia, Marie-Pierre, Pierre, Lucie...

Et à Philippe Dubuc, Marie-Claude Gravel et Jean-Daniel  
Lapierre pour leur complicité.

Sites Internet : [www.lefilsdadrrien.ca](http://www.lefilsdadrrien.ca)  
[www.cieyvanalexandre.com](http://www.cieyvanalexandre.com)



Danse contemporaine

## JUMEAUX

Deux chorégraphes, un duo,  
un trio et un quatuor  
Cocréation franco-québécoise  
2010

LE FILS D'ADRIEN DANSE /  
Harold Rhéaume (Québec)  
et COMPAGNIE  
YVANN ALEXANDRE (France)

Directeur de la programmation : Michel Gagnon

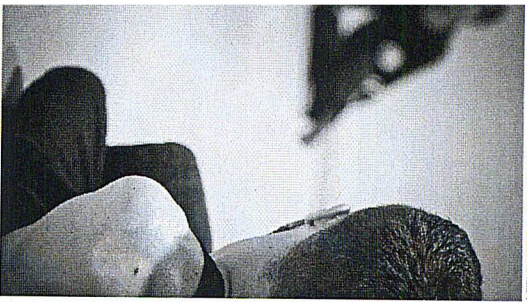
Du 10 au 13 novembre 2010, 20 h  
Cinquième Salle



laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 842 2112

PHOTO : KATRINN PELLETER





Ensemble c'est tout

#### Coopérer

Écrire à deux donne un souffle nouveau au geste de créer en brisant l'isolement par l'échange et la confrontation.

Se lancer la balle, jouer, provoquer l'autre, pour se déstabiliser, pour le déstabiliser, pour sortir de sa zone de confort en faisant confiance pour se lancer dans le vide, sans peur du jugement.

#### Dialoguer

Tester. Se tester. Faire des compromis pour que la rencontre se produise.

Orchestrer ensemble sans perdre son intégrité. Définir la base de ce processus collaboratif, pour construire à deux la structure, le contenant et le contenu.

#### Transparence

Voir, percevoir, deviner, sentir. S'intéresser à l'autre.

Trouver des dispositifs. Établir des paramètres. Mais avant tout, s'abandonner à l'autre pour que la rencontre soit complète et signifiante.

Harold Rhéaume

interprètes)  
Lake  
izotte, Pascal L. Asselin

ois Duke, Eve Rousseau-Cyr  
ron

interprètes)  
ne Chevereau

ri  
slier K. eel

alexandre  
des interprètes)  
St-Pierre,  
aire Pidoux  
ri assisté

usseau-Cyr

représentation du 11 novembre.

ction locale 56.  
e 863.

## NOTES DE PROGRAMME

### Un programme en trois pièces, trois temps.

Ce sont la rencontre, le partage et la coopération qui forment le fil conducteur des œuvres. Les deux premières pièces, *HOMOGÈNE DUO* et le trio *L'AUTRE*, montrent les signatures respectives et typiques des deux chorégraphes tandis que leur création commune, *LES FRACTIONS*, met en perspective la confrontation et le mariage entre leur démarche et leur langage distincts.

*HOMOGÈNE DUO*, créé en off du festival d'Avignon en 2009, est une composition d'Yvann Alexandre. Enveloppé d'une atmosphère à dominante rouge, la pièce montre le dialogue d'un être avec son propre reflet. Un face à face qui traite des dangers de la relation à soi, et de la peur qui en découle. Un duo de corps pour un seul individu, d'une beauté brute. Une pièce au cœur de la signature chorégraphique d'Yvann Alexandre. Quand le double devient trouble.

Harold Rhéaume propose quant à lui *L'AUTRE*, un trio. Comme le dit le titre, ce pas de deux à trois corps met en scène l'autre. Qui est cet Autre? Celui qui danse ou celui qui observe? Une relation fusionnelle interrompue par une troisième personne. Une gestuelle entrelacée du début à la fin, qui prend place sous un ciel couvert. Un orage se prépare...

Pièce maîtresse de *JUMEAUX*, le quatuor *LES FRACTIONS* conjugue la culture, l'imaginaire et le savoir-faire des deux chorégraphes et de leurs équipes. Deux hommes, deux femmes, quatre corps palpitant les méandres de leurs rapports à l'autre dans deux univers distincts. Deux mondes qui s'apprivoisent puis se fondent dans une danse où les instincts, pour survivre au « contact », devront nécessairement s'adoucir. À travers les thématiques du double, du clone, de l'écho et des frontières, la chorégraphie sonde nos capacités à traiter avec la différence. Elle explore comment les individus, ces multiples « fractions » du genre humain, en viennent à partager pour vibrer à l'unisson, ou à l'inverse, tracer des parcours autonomes.

### Les chorégraphes

Depuis 20 ans, l'art d'Harold Rhéaume rejoint, touche, rassemble. Sa compagnie, Le fils d'Adrien danse, est un pilier du milieu chorégraphique de la ville de Québec, et l'une des plus en vue de la province actuellement. Ses œuvres, accessibles, raffinées et profondément humaines – on pense à *MORTA*, *CLASH*, *Le fil de l'Histoire* et plus récemment *NU* et *Variations mécaniques* – sont appréciées d'un large public, tant en Europe qu'aux quatre coins du Québec.

La gestuelle d'Yvann Alexandre, très précise, fourmille de détails et s'organise comme une calligraphie de l'intime. Avec un attachement particulier à l'écriture du mouvement, il s'est imposé au cours de 18 années de création comme le représentant d'une danse abstraite, très préméditée, loin des improvisations de ceux de sa génération. Avec plus d'une vingtaine d'œuvres présentées sur de nombreuses scènes et festivals, en France et à l'étranger, il est, à l'instar de son homologue québécois, un chorégraphe phare de sa région, les Pays de la Loire.

## NOTICES BIOGRAPHIQUES

### KEVIN BRUNEEL (France)

Après sa formation au sein de l'école de l'Opéra de Paris, puis au Ballet du Nord, Kevin Bruneel intègre le CNSMD de Paris (Conservatoire national de musique et de danse), où il rencontre Yvann Alexandre en 2002, lors de la création de *DES CENDRES*. Tout en travaillant pour A. Lagrèa et depuis peu C. Carlson, il entame sa collaboration avec Yvann Alexandre avec *SI DEMAIN S'ARRÊTAIT* en 2003 et continue son aventure au sein de la compagnie avec la création d'*ExCises* en 2004, la recreation de *LOONY* en 2005, *LE CORPS SOMBRE* en 2006, *SILENCES DUOS* et *L'AVANT DERNIER POÈME* en 2007, et *HOMOGÈNE, DUO* en 2009 tout en développant ses propres projets en tant que styliste sous le nom de l'atelier keel.

### MARILOU CASTONGUAY (Québec)

Marilou Castonguay a d'abord reçu une formation en ballet classique, en danse contemporaine et en flamenco. Son travail d'interprète combine le théâtre, les arts de la rue et la musique. Elle cumule huit participations à l'événement de danse *Osez !* et collabore régulièrement avec Karine Ledoyen. Tout récemment, on a pu voir une ébauche de sa première création, *MAX ET NAÏASHA*, un duo chorégraphié avec Alexandre Parenteau et présenté à Correspondance (Québec). Après *207EN*, *CLASH* et *NU*, *JUMEAUX* est la quatrième création d'Harold Rhéaume à laquelle elle participe.

### ANTHONY CAZAUX (France)

Au terme d'une formation en danse classique, moderne et jazz à toulouse auprès de Sara Ducal, Anthony Cazaux participe à la comédie musicale *LES DEMOISELLES DE ROCHEFORT* et devient par la suite interprète pour Faizal Zeghoudi, Christine Bastin, Michel Kelemenis et Laura Scozzi (projet talents danse / adam). Il collabore pour une première fois avec Yvann Alexandre en participant à la recreation de *LOONY* en 2005 et les créations du *CORPS SOMBRE* en 2006 et de *L'AVANT DERNIER POÈME* en 2007. Il intervient également en tant qu'assistant pédagogique d'Yvann Alexandre auprès des scolaires.

### GUILAUME CHEVEREAU (France)

Formé au Centre des Arts Vivants à Paris et au CIESMD (Centre d'études supérieures de musique et de danse) de Poitiers, et titulaire du diplôme d'état de professeur de danse jazz, Guillaume Chevereau amorçe sa carrière de danseur auprès de Bruce Taylor et la poursuivra sur différents spectacles de Jérôme Savary à Paris et Vichy. Depuis, il travaille à Bruxelles pour la compagnie Thor de Thierry Smits. C'est en reprenant l'un des rôles du *CORPS SOMBRE* en 2007 qu'il travaille avec Yvann Alexandre en tant qu'interprète mais également en tant que pédagogue pour différents projets. Depuis, cette collaboration s'est prolongée sur *VENENUM AMORIS* et *HOMOGÈNE, DUO* en 2009.

### ALAN LAKE (Québec)

Depuis 10 ans, Alan Lake, diplômé de l'école de danse de Québec (2007), apprivoise l'art au moyen de la sculpture, de la peinture, de l'installation et de la vidéo. C'est donc avec une expérience pluridisciplinaire qu'il aborde le mouvement et le conseil, maintenant, son quotidien à la danse. On a pu voir son propre travail chorégraphique au Théâtre de la Bordée, à La Rotonde et à Tangente. En 2007, il se joint aux compagnies Le fils d'Adrien danse (*CLASH* et *NU*) et Le Carré des Lombes de Danïèle Desnoyers (*LA OÙ IL Y A DES VUS ET DES VUS*). Il se joint à Sylvia

